

# **3Com CSI**

Maxess Translation Instructions

version 1.3.0

March 21, 1989

## 3Com CSI Maxess Translation Instructions

### **1. OVERVIEW**

The Maxess product can be translated for specific national language support, without recompilation of the product source code. This is accomplished with the following product features:

- \* All text strings displayed by user programs are loaded from an external text file that can be translated.
- \* ASCII to EBCDIC translation tables are loaded externally and can be created or modified with the XTABLE utility.
- \* The DOS Get Country function is used by Maxess products to display the appropriate decimal point and upper case characters.

Translating the Maxess product involves the following steps:

1. Translate all external program text files (.TXT).
2. Translate on-line help files (.HLP) for user programs and rebuild help index files (.NDX) with the PREHELP utility.
3. Translate all Options Form files (.FRM).
4. Create or modify ASCII/EBCDIC translation tables (.TBL) with the XTABLE utility.
5. Test the translation.

Specific instructions for each of these steps are detailed below.

Only "user" text is translatable. Administrative programs such as the INSTALL utility are not translatable. The following programs can be translated:

Workstation Configuration Program  
3270 Program  
Gateway Manager  
UNLOAD Utility

The following text is not translatable:

INSTALL Utility specific text  
Gateway Activity Log text  
PREHELP Utility text  
XTABLE Utility text  
Gateway Resident Services Program text  
LOADFEP Utility text  
APPC Program text

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

## **2. TRANSLATING PROGRAM TEXT FILES**

The following are program text files for Maxess user programs:

<u>Filename</u>	<u>Description</u>
UIF.TXT	Common text for user interaction.
3270.TXT	3270 Program text.
WCP.TXT	Workstation Configuration Program text.
GM.TXT	Gateway Manager tex.t
UNLOAD.TXT	UNLOAD Utility text.

Text strings in program text files are specified with the following format:

*String Identifier: Maximum Length,String Text*

<i>String Identifier</i>	A unique character sequence identifying the textual string.
<i>Maximum Length</i>	The suggested maximum length of the string. This is usually the maximum number of character positions that are available for display of the string. If this number is exceeded, other text in the display may be overwritten. See specific instructions for strings that cannot exceed the maximum length.
<i>String Text</i>	The text of the string. Leading and trailing blanks are included in the string. The string may contain variable substitution formats (%s, %d, %x). These are described in the specific string instructions below. To display non-printable characters such as the IBM line drawing characters, use '\nnn', where nnn is the octal code for the character. Three digits are required - use leading 0's for numbers less than 100. A character represented in this manner takes up only one space on the screen.

In general, error messages can be as long as required, even though the maximum length is specified as 72 or 128.

You may choose not to translate the text associated with the Gateway Manager since this is an administrative program. Even though the Gateway Manager text can be translated, the Gateway Administrator must still be able to read the diagnostic messages sent to the Gateway Activity Log - which are generated within the Gateway and cannot be translated. These can be viewed with the Gateway Manager by using the Log/Watch function. Thus, if the Gateway Manager text is translated, you will have "mixed" languages when viewing the Activity Log from the Gateway Manager.

## 3Com CSI Maxess Translation Instructions

### **2.1. Text string descriptions for UIF.TXT**

Textual strings in file UIF.TXT are used by the 3270 Program, the Workstation Configuration Program, and the Gateway Manager.

<u>String ID</u>	<u>Description</u>
S1	Displayed on banner screens.
S2	Displayed on banner screens.
S3	Error message.
S4	Error message. '%s' is replaced with the filename.
S5	Error message.
S6	Error message. '%d' is replaced with the excessive number of topics.
S7	Title for the Help/Keys display.
S8	Appended to strings S9 - S12 if the displays exceed one page.
S9	Title for Help/Keys/Global Keys display.
S10	Title for Help/Keys/Program Function Keys display.
S11	Title for Help/Keys/Permanent Keys display.
S12	Title for Help/Keys/Keystroke Recordings display.
S13	Displayed in Keyboard assignment display if a function has no assignment.
S14	Error message.
S15	Displayed in Help/Topics function.
S16-S17	Menu choices when escaping a keystroke assignment Options Form (e.g. WCP/System/Keyboard).
S18	Prompt when escaping a keystroke assignment Options Form (e.g. WCP/System/Keyboard).
S19	Prompt when the "Accept any key" menu choice is selected (see S17).
S20-S43	Global function names.
S21	Global function name.
S22-S43	Global function names.
S44-S46	Shift key labels.
S47	Displayed on the Help/Keys/Keystroke Recordings display. The '%d' is replaced with the number of the recording.
S48	Displayed on the color selection Options Forms (e.g. WCP/System/Color).
S49-S66	Error messages. Used in S69.
S67	Continuation prompt for error message display. The '%s' is replaced with the Enter/Select function key assignment.
S68	Prompt for entering passwords.
S69	Error message. The first '%s' is replaced with a filename. The second '%s' is replaced with one of the error messages from S49 to S66.
S70-S74	Error messages.
S75	Error message. The '%d' is replaced with a line number.
S76	Color name used for color selection (e.g. WCP/System/Color).
S77-S91	Color name used for color selection.
S92-S94	Error messages.
S95	Error message. The '%d' is replaced with a line number.
S96	Error message.
S97	Used for first '%s' in string S140.
S98	Error message. The '%d' is replaced with a line number.

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

S99	Error message.
S100	Prompt when escaping from an Options Form after changes were made.
S101	Error message.
S102	Displayed on the bottom border of an Options Form. The '%s' formats are replaced with the keyboard assignments for the Search Forward and Search Backward function keys.
S103	Error message.
S105	Prompt for recording menu. The '%s' is replaced with the name of the playback key for the suspended recording.
S106	Prompt for recording menu. The '%s' is replaced with the name of the resume key, string S154 or string S155, depending on the reason for the playback suspension.
S107	Prompt for entering a time delay in a recording.
S108	Error message.
S109	Prompt for entering the playback key for a recording.
S110	Prompt for deleting a recording.
S111	Prompt for recording menu.
S112	Error message displayed when assigning a recording to a key which is already in use for a function. The first '%s' is replaced with the key label. The second '%s' is replaced with the name of the currently assigned function.
S113	Confirmation prompt when assigning a data key to a function.
S114	Confirmation prompt displayed when assigning a recording to a key that is already in use for an existing recording. The '%s' is replaced with "Recording n" - see S47.
S115-S117	Error message.
S118	Error message displayed when a recording buffer fills to capacity. The '%s' is replaced with the name of the playback key for the recording.
S119	Default printer name.
S120	Error message. The '%s' is replaced with a filename.
S121	Error message.
S122-S138	Common menu text.
S140	Error message. The first '%s' is replaced with a file or program name. The second '%s' is replaced with a version number (e.g. "1.3.0").
S141	Error message displayed when a global function is not assigned to a key. The '%s' is replaced with the function name.
S142	Confirmation prompt when assigning a global function to a key that is already assigned to an application function. The '%s' is replaced with the name of the application function.
S143	Confirmation prompt when assigning a data key to a function.
S144	Error message.
S145	Confirmation prompt when assigning an invisible color.
S146	Error message.
S148	Displayed on all multiple-page displays. The '%d' is replaced with the page number.
S149	Error message.
S150	Displayed on the status line when room permits. The '%s' is replaced with the label of the key assigned to the help function.
S151	Confirmation prompt when deleting an old configuration file.
S152	Error message. The '%s' is replaced with a filename.
S153	Choice name in Recorder menu.
S154	Used in String S106.

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

- S155 Used in String S106. The %ld is replaced with the number of seconds until the playback will resume.
- S156 Prompt for WaitFor string.

#### **2.2. Text string descriptions for 3270.TXT**

<u>String ID</u>	<u>Description</u>
S1	HLLAPI diagnostic message sent to DOS screen. Controlled by the TRON/TROFF sessions parameter. The '%d' is replaced with the requested HLLAPI function code.
S2	HLLAPI diagnostic message sent to DOS screen. Controlled by the TRON/TROFF sessions parameter. The '%d' is replaced with the return code.
S3	Error message.
S4	Status message.
S5	Error message.
S6	Status message. The '%d' is replaced with the session number for the File Transfer.
S7	Status message. The first '%s' is replaced with either string S8 or string S9. The second '%s' is replaced with the file transfer command parameters.
S8-S9	Used in string S7.
S10	Prefix for IBM defined File Transfer status/error messages.
S11	Prefix for CSI defined File Transfer status/error messages.
S12	Same as S2
S13	Error message. The '%s' is replaced with a filename.
S14	Error message. The first '%s' is replaced with a file or program name. The second '%s' is replaced with the version required.
S15	Error message. The '%s' is replaced with a filename.
S16	Error message. The '%s' is replaced with a path or filename.
S17	Error message.
S18	Error message. The '%s' is replaced with a path or filename.
S19	Error message.
S20	Status Line symbol to indicate the current extended attribute mode setting.
S20-S60	Status Line symbols. See the 3270 Program On-line help or User's Guide for descriptions.
S61	Prompt for File Capture. The '%s' is replaced with the current File Capture filename.
S62	Prompt for entering new File Capture filename.
S63-S65	File Capture menu options.
S66-S67	File Transfer commands.
S68-S76	Error messages.
S77	Comparator string to check for "append" option to File Transfer command. Must be in lower case and must match the command parameter recognized by the host File Transfer application.
S78	File Transfer command sent to the host File Transfer application for sending a file.
S79	File Transfer command sent to the host File Transfer application for receiving a file.
S80-S84	Error message.

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

S85	Status message. The number of bytes sent is appended to the message.
S86	Status message. The number of bytes received is appended to the message.
S87-S88	Error messages.
S89	Displayed on inactive session screen. The session number is appended to the message.
S90-S92	Used in string S93.
S93	Displayed on inactive session screen. The '%s' is replaced with one of S90 through S92.
S94	Used in string S95. The '%d' is replaced with the LU number configured for the session (if any).
S95	Displayed on inactive session screen. The first '%s' is replaced with the Gateway name configured for the session. The second '%s' uses string S94 if a specific LU is configured, otherwise null. The third '%s' uses string S96 if the Autostart option is specified for the session.
S96	Used in string S95.
S97	Displayed on Status Line for an inactive session. The '%s' is replaced with the workstation name for the 3270 Program (WCP/3270/Workstation).
S98-S109	Connection status messages. These appear on the inactive session screen.
S110-S111	Error messages.
S112	Base string for automatic generation of 3270 Program workstation name. This string cannot exceed 9 characters, including trailing blanks.
S113-S116	Error messages.
S117	Error message. The '%s' is replaced with a filename.
S118	Warning message.
S119	Function name for Print Screen.
S120	Function name for the 3270 Hotkey.
S121	Function name for the 3270 Hotkey with DOS concurrency.
S122	Key label for Print Screen.
S123	Key label for the 3270 Hotkey.
S124	Key label for the 3270 Hotkey with DOS concurrency.
S125-S183	3270 Program Function names.
S184	Confirmation prompt to disconnect a session.
S185	Used in string S188.
S186	Prompt when exiting the 3270 Program if resident mode of operation is being used.
S187	File Transfer prompt.
S188	Error message. The '%s' is replaced with one of S190, S191 or S205.
S189	Error message.
S190-S191	Used in string S188.
S192	Function name the Printer Cancel button. Displayed on the Printer session active screen. The '%s' is replaced with the key label assigned to the Device Cancel function.
S193	Displayed on the Printer session active screen when File Capture is in effect. The filename for Print Capture is appended to this message.
S194	Displayed on the Printer session active screen when File Capture is not in effect. The '%s' is replaced with the key label assigned to the Print Capture function.
S195	Displayed on the Printer session active screen to indicate that the

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

	printer is on-line.
S196	Displayed on the Printer session active screen to indicate that the printer is off-line.
S197	Error message.
S198	3270 Program name.
S199	Error message.
S201	Warning message. The '%s' is replaced with string S198.
S202-S204	Error messages.
S205	Used in string S188.
S206	Error message.
S207	Status message.
S208	Warning message. The '%s' is replaced with the base filename specified by DOS environment variable "COMSPEC" (usually COMMAND.COM).
S209	Error message. The '%s' is replaced with string S198.
S211	Error message.
S212	Status message. The '%s' is replaced with string S198. The Hotkey label should match the label used in string S123.
S213	Status message. Displayed when the HLLAPI-only mode of operation is in use.
S214	Error message.
S215	Warning message.
S217	RTM Display menu function.
S218	Title for RTM Display.
S219-220	Part of header in RTM Display.
S224	Sent to printer when an error condition is detected with received printer data.
S225	Prompt when exiting the 3270 Program if any sessions are active.
S226	Error message when trying to exit - indicates that printing is still active.
S227-229	Used in string S232.
S230	Error message when trying to exit - indicates that a HLLAPI application is using the API.
S231	Used in string S232.
S232	Error message when trying to exit. The first '%s' is replaced with string S231. The second '%s' is replaced with one of S227, S228 or S229. The '%d' is replaced with the active session number.
S233	Comparator string to check for "ascii" option to File Transfer command. Must be in lower case and must match the command parameter recognized by the host File Transfer application.

### **2.3. Text string descriptions for WCP.TXT**

<u>String ID</u>	<u>Description</u>
S1	Program name.
S2-S13	Menu options.
S14	Confirmation prompt.
S15	Status message.
S16	Error message. The '%s' is replaced with the Maxess program name that could not be unloaded.
S17	Status message. The '%s' is replaced with the name of the unloaded Maxess program.



### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

S18	Confirmation prompt.
S19	Error message.
S21	Default file name for Disk Capture. The '%d' is replaced with the session number.
S23	Prompt for entering the 3270 Program workstation name.
S24	Error message.
S25	Error message. The '%d' is replaced with the printer interface number.
S26	Error message.
S27	Error message. The '%d' indicators are replaced with the conflicting page numbers.
S29	Title for 3270/Keyboard Options Form
S30	Confirmation prompt. The '%s' is replaced with the name of the function that is not assigned.
S31	Error message. The '%s' is replaced with the name of the conflicting global function.
S32	Confirmation prompt.
S33-S35	Error messages.
S43	Default name for Gateway if building default configuration files for 3270 and APPC Programs.
S45-S46	Confirmation prompts.
S47	Status message.
S48	Error message.
S49	Confirmation prompt.

#### **2.4. Text string descriptions for GM.TXT**

<u>String ID</u>	<u>Description</u>
S1-S2	Error messages.
S3	Used in string S17.
S4	Status message.
S5	Used in string S17.
S6	Confirmation prompt.
S7	Used in string S17.
S8	Confirmation prompt.
S9	Used in string S17.
S10	Status message.
S11-S12	Used in string S17.
S13	Prompt for configuration name.
S14-S16	Error message.
S17	Prompt for configuration file maintenance action. The first '%s' is replaced with "s" if more than one configuration can be selected. The second '%s' is replaced with one of S3, S5, S7, S9, S11 or S12.
S18	Displayed above the configuration Options Form. The '%s' is replaced with the configuration name.
S19-S25	Error messages.
S26	Error message. The '%d' indicators are replaced with the conflicting page numbers.
S27	Error message. The '%d' indicators are replaced with the conflicting page numbers.
S28-S32	Error message.
S33	Prompt to select a Gateway.

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

S34	Title for list of Gateways.
S35-S36	Error messages.
S37	Prompt for entering workstation name.
S38-S39	Error message.
S40	Program name.
S41-S68	Menu names.
S69	Abbreviation for "Link Statistics" Activity Log level.
S70	Abbreviation for "Logical Unit Assignments" Activity Log level.
S71	Abbreviation for "Session Status" Activity Log level.
S72	Abbreviation for "SNA Commands" Activity Log level.
S73	Abbreviation for "Information Frames" Trace option.
S74	Abbreviation for "SDLC Commands" Trace option.
S75	Abbreviation for "Mix Activity Log" Trace option.
S76-S78	Error messages.
S79	Confirmation prompt.
S81	Error message. The '%s' is replaced with a filename.
S82	Used to display the File Capture name when Log Watch or Trace Capture is on. A filename is appended to the message.
S83	Title for Activity Log.
S84	Title for Line Trace.
S85-S86	Used for inserting stopped/resumed messages - strings S87 and S88.
S87-S88	Appended to S85 or S86.
S89	Used in strings S96 and S97.
S90	Error message.
S91	Used in strings S96 and S97.
S92	Status message.
S96	Prompt for entering a filename. The '%s' is replaced with either string S89 or string S91.
S97	Prompt for entering a filename. The first '%s' is replaced with either string S89 or string S91. The second '%s' is replaced with a filename.
S98	Status message.
S99	Base string for automatic generation of the Gateway Manager's workstation name. This string cannot exceed 9 characters, including trailing blanks.
S100	Confirmation prompt.
S101	Status message.
S102	Status message. The '%s' is replaced with the name of the Gateway.
S103-S113	Error messages.
S114	Error message. The '%x' is replaced with the received message identifier in hex.
S115	Error message. The '%x' is replaced with the received message subtype in hex.
S116	Error message. The '%x' is replaced with the received message type in hex.
S117-S118	Used in string S119.
S119	Displayed on the status line. The first '%s' is either string S117 or string S118. The '%-16s' is the name of the connected Gateway, filled to 16 characters. The last '%s' is the name of the configuration currently loaded into the connected Gateway.
S120-S122	Used in S123.
S123	Displayed on the status line. The '%s' is one of S120, S121, or S122.
S124	Displayed on the status line. The workstation name for the Gateway Manager is appended to this message. String S125 or string S126 is

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

	also appended if an error condition has occurred.
S125-S126	Appended to S124.
S127	Title for Monitor/Summary display.
S128	Displayed as the loaded Gateway configuration name if none is loaded.
S129-134	Displayed on Monitor/Summary display.
S135	Appended to S134 if the Activity Log is turned off.
S136	Appended to S134 if an error has occurred in updating the Activity Log. The '%s' is replaced with an error message (not translatable).
S137	Appended to S138 to indicate the file or device for the Activity Log. The '%s' is replaced with a file or device name.
S138	Displayed on Monitor/Summary display.
S139	Displayed on Monitor/Summary display. The '%s' is replaced with a combination of strings S69 through S72.
S140	Displayed on the Monitor/Summary display. The '%ld' is replaced with the maximum size for the Activity Log. The '%s' is replaced with string S141 if no maximum is specified (0).
S141	Used in string S140.
S142	Displayed on the Monitor/Summary display. The '%d' is replaced with
S143	Displayed on the Monitor/Summary display. The '%d' is replaced with a percentage.
S144	Displayed on the Monitor/Summary display when the Activity Log size reaches the maximum.
S145-S155	Displayed on the Monitor/LU Assignments display.
S156-S169	Displayed on the Monitor/Link Statistics display.
S170-S172	File Capture menu names.

### **2.5. Text string descriptions for UNLOAD.TXT**

<u>String ID</u>	<u>Description</u>
S1	Status message.
S2	Error message. The '%s' is replaced with the required version of MMS.
S3	Status message.
S4	Error message. The '%s' is replaced with the Maxess program name that could not be unloaded.
S5	Warning message.
S6	Status message. The '%s' is replaced with the name of the unloaded Maxess program.
S7	Status message.
S8	Error message.
S9	Title for display of currently loaded Maxess programs.
S10-S13	Usage instructions for the UNLOAD utility.
S14-S19	Error message.
S20	Error message.

### **3. TRANSLATING ON-LINE HELP TEXT FILES**

Help text files that should be translated include the following:

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

<u>Filename</u>	<u>Description</u>
3270.HLP	3270 Program
GM.HLP	Gateway Manager Program (optional)
MAXESS.HLP	Basic Topics
WCP.HLP	Workstation Configuration Program

Each help text file is accompanied by a corresponding help index file (.NDX). The format for help files is described in the On-Line help itself - see *Basics/Custom Help* in any Maxess interactive program. Also refer to the 3270 User's Guide, Chapter 7, "Customizing", for more complete information about customizing help files.

To translate help text, first translate the text in the .HLP file. Then run the PREHELP utility to update the .NDX file.

Run PREHELP as shown in the following example for the 3270.HLP file:

```
C> prehelp 3270
```

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

#### **4. TRANSLATING OPTIONS FORM FILES**

Options Form files include the following:

<u>Filename</u>	<u>Program/Function</u>
3270COL.FRM	WCP/3270/Color.
3270COMP.FRM	WCP/3270/Components.
3270LUS.FRM	WCP/3270/Sessions.
APPC.FRM	WCP/APPC/Options.
GMCOLOR.FRM	GM/Setup/Color.
GMLOGOPT.FRM	GM/Log/Watch/Options.
GMNMLIST.FRM	GM/Setup/Gateways.
GMTRCOPT.FRM	GM/Trace/Options.
GWCONFIG.FRM	GM/Configs/Create and GM/Configs/Modify.
MAXESSC.FRM	WCP/System/Components.
MAXESSK.FRM	WCP/System/Keyboard.
SYSCOLOR.FRM	WCP/System/Color.

Translation of an Options Form requires modification of the text as well as modification of form parameters in cases where field alignment or form boundaries must be changed. The suggested method for Options Form translation is to first translate the text, then run the product to determine where alignment modification is required. The format for Options Forms is provided in the following section.

#### **4.1 Options Form Format**

The following describes the format of commands that are used in an Options Form:

##### **Header**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.H	Command ID.
<i>version-string</i>	Version of this form.
<i>left column</i>	Left column of form.
<i>top row</i>	Top row of form.
<i>number of columns</i>	Number of columns in form.
<i>number of rows</i>	Number of rows in form.

Defines version and boundaries of form.

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

#### **Position**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.P <i>nlines</i>	Command ID. Number of lines to advance between questions.

Sets line advance count between questions. The default is 2, causing a blank line between each successive question. The setting remains in effect until another position command is encountered. A value of 0 causes no advance, putting successive questions on the same line. The number of lines is interpreted as an offset from the end of the preceding question.

#### **Text**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.T <i>indentation</i> <i>text</i> .e	Command ID. Number of columns from left of form for prompt. Text to be displayed (one or more lines). Signifies end of text.

Displays text lines. For repeated pages, the repeat number can be displayed with "%d".

#### **List**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.L <i>prompt indent</i> <i>prompt text</i> <i>list indent</i> <i>list offset[:max lines]</i> <i>multi-columns flag</i> <i>max selections</i> <i>list items</i> .e	Command ID. Indentation for prompt text. Text of prompt. Indentation for left column of list. List row offset from prompt, maximum number of lines for display of list (optional). Display list with multiple columns (0/1). Maximum number of selections allowed. Text of choices in list (one or more lines). Signifies end of list choices.

Presents a selection list. If the optional *max lines* parameter is specified, and the list is longer than the maximum, the list will scroll within the specified lines. The *multi-columns flag* can be used for a short horizontal list, or for a "matrix" style list. If the list should always have one and only one answer, use "9999" for the *max selections* parameter. This causes the single selection to

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

be "sticky", preventing the user from leaving the list with no selections. Use this option with caution because it can be annoying.

Any list item can be either a text string or a response file name preceded with a '@'. All lines in the response file are input as list items. Nesting of response files is not allowed.

## **Entry**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.E	Command ID.
<i>numfields</i>	Number of entry fields presented.
<i>prompt indent</i>	Indentation for prompt text.
<i>prompt text</i>	Prompt text.
<i>field indent</i>	Indentation for start of entry field.
<i>first field offset[:max lines]</i>	First field row offset from prompt, maximum lines displayed (optional).
<i>special attributes</i>	Special attribute for entry field.
<i>field width</i>	Number of columns for display of entry field.
<i>buffer size</i>	Maximum size of input buffer for field.
<i>numbered flag</i>	Display ordinal numbers in front entry fields (0/1).
<i>expand fields</i>	Expand number of fields based on entered data (0/1).

Presents one or more entry fields for data entry/edit. The *max lines* optional parameter specifies the maximum number of lines taken up by the entry fields. If this is less than the number of fields allowed, the fields will be scrolled vertically when required.

The *special attributes* parameter is a bit map with the following options:

<u>Bits</u>	<u>Meaning</u>
01	Echo in upper case, without regard to case of input characters.
02	Do not display field data and do not echo input characters.
04	Preserve leading and trailing spaces.

The *field width* parameter should be 2 larger than the buffer size if possible. This allows for complete visibility of the largest possible data, plus the two bytes required for the field envelope. If the buffer size is too large to be displayed, the data will scroll when required.

The *numbered flag* and *expand fields* parameters are used for multiple fields. If the *expand fields* parameter is set, display of extra trailing blank fields is suppressed. This is useful for applications where the user must specify a variable number of strings (e.g. a list of names).

## 3Com CSI Maxess Translation Instructions

### **Search List**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.S	Command ID.
<i>prompt indent</i>	Indentation for prompt text.
<i>prompt text</i>	Prompt text.
<i>field indent</i>	Indentation for start of search field.
<i>field offset</i>	Field row offset from prompt.
<i>list items</i>	Text of choices in list (one or more lines).
.e	Signifies end of list choices.

Allows the user to either type in a choice from a list, or use the Search keys for selection. This is a cross between list selection and data entry, and should be used for lists that are too large to display or for lists of unknown length.

Any list item can be either a text string or a response file name preceded with a '@'. All lines in the response file are input as list items. Nesting of response files is not allowed.

### **Color**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.C	Command ID.
<i>prompt indent</i>	Indentation for prompt text.
<i>prompt text</i>	Prompt text.
<i>field indent</i>	Indentation for start of color selection fields.
<i>field offset</i>	Field row offset from prompt.

Allows color selection, using Search Lists for background and foreground colors. Automatically presents color sample when selections are modified.

### **KeyEdit**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.K	Command ID.
<i>prompt indent</i>	Indentation for prompt text.
<i>prompt text</i>	Prompt text.
<i>field indent</i>	Indentation for start of entry field.
<i>field offset</i>	Field row offset from prompt.

This is a special case data entry field for accepting keyboard assignment. When a key is pressed, the label of the key is presented in the entry field.



### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

This field causes the Escape key to behave differently, so that active keys and the Escape key itself can be assigned. When the Escape key is pressed, the user is presented with the choice of either "Escape" or "Accept any key". If the user chooses to accept any key, then any key can be pressed and will be displayed in the field.

#### **Jump**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.J <i>number</i>	Command ID. Number of commands to jump.

Jumps a number of commands. This is required to branch around commands that are not applicable for the current set of answers. Position commands are not counted. Also see **IfJump**. below.

#### **IfJump**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.I <i>no selection</i>	Command ID. Number of commands to jump if no answer to preceding command.
<i>jump numbers</i>	Jump numbers based on answer to preceding command.

Jumps commands based on answer to previous command. The previous command in the form must be a List Selection command. If not, the form is rejected with an error message. The *no selection* parameter specifies the number of commands to jump if no choice is selected in the list. The *jump numbers* parameter is a list of numbers (one per line) specifying the number of commands to jump if the corresponding choice in the list is selected. There must be a jump number line for each of the choices in the preceding list command.

The following example illustrates the use of the **IfJump** and **Jump** commands. The comments to the right of the command are informational only and are ignored by the Options Forms Manager. This form is called the Automated Doctor.

.H	# form header
1.0.0	# version
20	# left column of form
10	# top row of form
40	# number of columns in form
10	# number of rows in form
.L	# List Command ID
4	# prompt in column 4
Do you feel OK?	

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

```
21          # selections in column 21
0           # list starts on prompt line
1           # use multiple columns
1           # one answer allowed
Yes
No
.e          # end of list choices.
.l          # IfJump Command ID
4           # skip to end if no answer
0           # yes -> next question if
2           # no -> medical advice
.T          # Text Command ID
4           # indent to column 4
That's nice.
Please pay the receptionist $20.00.
.e          # End of text
.J          # Jump Command ID
1           # jump around next command
.T          # Text Command ID
4           # indent to column 4
Take two aspirin with a glass of water.
Please pay the receptionist $50.00
.e          # End of text
.T          # Text Command ID
4           # indent to column 4
Have a nice day!
.e          # End of text
```

### **Repeat**

<u>Format</u>	<u>Description</u>
.R	Command ID.
<i>number of pages</i>	Number of pages to repeat.
<i>command list</i>	Command list for the page.
.e	end of command list.

Delineates page boundaries and allows duplicate pages to be specified with a single set of commands. The command list can contain any of the supported commands except the Header and Repeat commands. If the commands on a page exceed the vertical size of the page, the form will be scrolled when required. Scrolling should be avoided if possible.

## **5. CREATING OR MODIFYING TRANSLATION TABLES**

Use the XTABLE utility to create or modify ASCII/EBCDIC translation tables used in the product. The XTABLE utility can be found on the Utilities diskette. To install it to your hard disk, copy XTABLE.\* Run XTABLE as follows:

### 3Com CSI Maxess Translation Instructions

C> xtable <translation table file name>

For 3270 emulation, translation tables are maintained in files 3270TERM.TBL (screen/keyboard) and 3270PRNT.TBL (printer). If there are no differences between the translation for the screen and printer, modify one and then copy it to the other.

The APPC General Translation table is maintained in file GXLATE.TBL.

To create table entries or make changes using the XTABLE Utility, simply move the cursor to the location determined by the EBCDIC hex code and enter the ASCII key required. This utility was designed to resemble the EBCDIC/ASCII tables commonly found in IBM documentation. To move an entry, move the cursor to the new location and enter the required key. The previous entry is automatically deleted. On-line help is available if you need it. If you do not have documentation on the ASCII/EBCDIC translation in use, contact your host support activity.

## **6. TESTING**

Testing the translation is important in that textual changes affect the appearance of the product and can also prevent the product from functioning correctly if maximum lengths are exceeded.

Testing must include exercising all text related functions of the translated components of the product. Check for correct grammar, spelling and field alignment. If a spell check utility is available, use it to check the translated files. When testing translated Options Forms, run the product and choose all the various options available, since fields can be "hidden" if not required. For example, if you do not choose "APPC" for the LU Type in the GM/Configs/Create Options Form, the "Contention" question is not presented.

Test with as many host and peer applications as possible. Validate that the ASCII/EBCDIC translations are correct.

## **7. NATIONAL CHARACTER SETS**

The Maxess product makes no provision for "extending" the U.S. character set. This should be done with the appropriate keyboard and screen drivers, available with DOS 3.3 or DOS 4.0. For example, the French character set can be supported by running the French keyboard driver (KEYBFR) from AUTOEXEC.BAT and by including the COUNTRY command in file CONFIG.SYS. This allows all applications to use the appropriate character set without change. See your DOS Reference manual for details on national keyboard drivers, COUNTRY codes, and Code Page switching.

## **8. TECHNICAL SUPPORT**

If you encounter problems while performing the translation or testing, contact:

3Com CSI, Maxess Technical Support  
2125 Hamilton Avenue  
San Jose, California 95125  
(408) 559-1118 FAX: (408) 559-1552  
TELEX: 171506 COM SOL SNJ UD